

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева**  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

44.03.05 – направленность (профиль) образовательной программы -  
иностраный язык (английский язык) и иностраный язык (немецкий язык)

Курсовая работа  
по методике обучения английскому и немецкому языкам

**КОММУНИКАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ. ОБЗОР И АНАЛИЗ  
ОТЕЧЕСТВЕННЫХ И ЗАРУБЕЖНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ  
ПРОБЛЕМЫ**

Выполнила студентка группы: Ю-Б14Ц-01

Кочергина Яна Андреевна

Форма обучения очная

Руководитель:

доцент, кандидат педагогических наук

Богданова Ольга Самойловна

Дата защиты \_\_\_\_\_

Оценка \_\_\_\_\_

## Оглавление

Введение .....	3
Раздел 1. Исследование теоретических основ коммуникативных стратегий ..	6
§ 1.1 Понятие «стратегии» и «стратегии обучения языку».....	6
§ 1.2 Определение коммуникативной стратегии различными учёными.....	12
§ 1.3 Коммуникативные стратегии в реализации речевого поведения на иностранном языке.....	15
Выводы к разделу.....	17
Раздел 2.....	18
§ 2.1 Классифицирование коммуникативных стратегий изучения иностранного языка .....	18
§ 2.2 Анализ методического содержания УМК в рамках формирования коммуникативных стратегий.....	22
Выводы к разделу 2.....	25
Заключение .....	26
Список использованных источников .....	28

## **Введение**

Основная особенность развития современного общества – это нарастание процессов глобализации и установление контактов между странами. Иностранный язык является "звеном", "мостиком" при взаимодействии с носителями языка. Также иностранный язык не только является базой для дальнейшего роста и развития человека как личности, вовлеченной в межъязыковую коммуникацию, но и выполняет важную роль в формировании поликультурной личности, которая способна оперировать изучаемым языком в разнообразных условиях межкультурной коммуникации. Показателем успеха деятельности учащегося в достаточно большой мере является его способность грамматически правильно выстраивать общение с представителями иноязычной культуры. В наши дни многие люди участвуют в международных форумах и конференциях, работают в международных политических, экономических и профессиональных организациях, российские студенты обучаются за рубежом, а русские туристы совершают путешествия по всему земному шару. Как правило, для того, чтобы поддерживать такие многообразные и многоуровневые контакты и формы общения, необходимым является владение не только соответствующим языком, но и знание норм и правил изучаемой иноязычной культуры. Всякий участник международной коммуникации даёт себе отчёт, что одного только владения иностранным языком не хватит для полноценного межкультурного взаимопонимания, что требуется владение всем комплексом форм поведения, типами поведения в соответствии с ситуацией, психологией, культурой, реалиями. Миссия преподавателя сводится к координированию учащегося на пути к овладению приемами и методами ведения успешной межкультурной коммуникации. Деятельность учителя направлена на осознание, усвоение и, главное, применение учащимися различных стратегий и тактик общения. Коммуникативные стратегии как залог успешности иноязычного взаимодействия не раз выдвигаются на первый план в научных работах

отечественных (Довнар Т. А., Ковалёва О. И.) и зарубежных (Оксфорд Р., Конрад Я.) исследователей. Однако так как изучение данной проблемы началось относительно недавно (конец XX века), нет единой точки зрения на определение понятия «коммуникативная стратегия» и на их классификацию. Эти идеи и лежат в основе актуальности выбранной нами темы.

**Объектом** работы является изучение коммуникативных стратегий, а **предметом** – их анализ.

**Цель** работы – изучить проблему коммуникативных стратегий в отечественной и зарубежной литературе и систематизировать наиболее распространённые и продуктивные коммуникативные стратегии.

Достижение поставленной цели предусматривает решение следующих **задач**:

1. Раскрытие понятия "стратегия" в рамках различных сфер человеческой деятельности.
2. Представить различные подходы к классификации стратегий.
3. Показать актуальность владения коммуникативными стратегиями в процессе общения.
4. Проанализировать степень реализации методических приемов формирования коммуникативных стратегий в отечественных и зарубежных УМК.

Информационную базу работы составили исследования Р. Оксфорд [Oxford, 1990], Т. Чапли [Чапля, 2013], Е. Молодых-Нагаевой [Молодых-Нагаева, 2016], О. Ковалёвой [Ковалёва, 2005], Я. Конрад [Conrad, 2006].

В процессе исследования применялись следующие методы: критический анализ литературы, изучение и обобщение передового опыта, сравнение и синтез.

Структура курсовой работы включает: введение, 2 раздела, заключение, библиографический список.

В первом разделе были исследованы теоретические основы коммуникативных стратегий. Во втором разделе были подробно рассмотрены

существующие классификации коммуникативных стратегий, проанализированы отечественный и зарубежный УМК на предмет отражения в них коммуникативных стратегий и соответствия коммуникативным целям обучения и составлены 2 фрагмента урока английского языка в соответствии с различными видами коммуникативных стратегий.

Список использованных источников включает 13 наименований.

## **Раздел 1. Исследование теоретических основ коммуникативных стратегий**

### **§ 1.1 Понятие «стратегии» и «стратегии обучения языку»**

В наши дни понятие "стратегия" используется во многих науках. Стратегии эффективны в рекламе, обучении, политике, педагогике, методике, средствах массовой информации, экономике, общении. Оно появилось в словарном составе языка благодаря военному лексикону, где оно понимается как "планирование и проведение в жизнь генеральной линии, связанной с основной целью, с помощью использования и комбинирования всех доступных средств и методов" [Ушаков, с. 519]. Существует большое количество определений понятия "стратегия". Так, к примеру, Д.Браун сопоставляет стратегии «специфическим "атакам", которые индивид осуществляет на поставленную проблему» [Браун, 2013, с. 15]. Основываясь на этих определениях, мы можем сделать вывод, что стратегия напрямую связана с чёткостью организации, конкретностью и намеренностью. Стратегия не может быть бессистемной и неупорядоченной. Использование стратегий также невозможно без четкой цели. То, насколько эффективным будет применение стратегий, зависит от их соответствия поставленной задаче.

Подводя итог к вышесказанному, можно заключить, что **стратегия** — это средства и методы эффективного выполнения задачи, которая ставится перед человеком. Стратегия состоит из поэтапного отбора последовательных промежуточных целей, которые нацелены на движение к общей итоговой цели, и средств ее корректного выполнения.

Во второй половине XX века в методике обучения иностранному языку наряду с различными подходами, теориями и технологиями обучения стало формироваться новое поле в методологии преподавания иностранного языка. В центре внимания оказываются *стратегии обучения языку*, цель которых — улучшение качества образования, а также поиск более продуктивных

приёмов и путей развития иноязычного общения. Они становятся предметом оживлённых дискуссий, за основу берутся различные критерии их отбора.

Наряду с разнообразными подходами к обучению выделяют следующие виды стратегий обучения иностранному языку [Conrad, 2006, S. 37-39]:

1. **Метакогнитивные стратегии:** относятся к области планирования и контроля, который осуществляется человеком над его собственным обучением; включают в себя размышления о процессе обучения, самостоятельную подготовку к обучению, мониторинг результатов. Характеризуют процесс обучения в целом. Использование учеником метакогнитивных стратегий может характеризоваться следующими утверждениями:

2. **Социальные стратегии** направлены на установление контакта со всеми участниками процесса обучения. Так как общение является конечной целью изучения иностранного языка и основным навыком студента, то появляется необходимость создать необходимые условия для общения во время курса занятий. Социальные стратегии в совокупности с **аффективными** являются ключевым фактором для создания продуктивной среды для изучения иностранного языка. Я.К. Конрад приводит три основные группы социально-аффективных стратегий: «Задавай вопросы», «Действуй сообща» и «Мысли позитивно» [Там же, S. 41]. Первая группа стратегий направлена на формирование активной коммуникативной направленности занятия. Два из четырех аспектов владения иностранным языком – чтение и аудирование – относятся к рецептивным видам речевой деятельности. Обучающиеся воспринимают информацию, читая тексты или на слух, выполняя упражнения для разносторонней проверки понимания исходной информации. Хотя эти аспекты являются основополагающими в освоении языка, они не обеспечивают полного владения иностранным языком, потому что именно коммуникация является основной целью изучения языка. Чтение и аудирование создают саму основу реципиента информации, который

поможет понять полученную информацию, адекватно на нее отреагировать, то есть принять участие в акте коммуникации при письменном или устном общении. Поэтому без стратегий первой группы невозможно добиться эффективного взаимодействия собеседников на иностранном языке.

Наиболее распространенными социальными формами работы в классе в рамках этой группы стратегий являются работа в группах и парная работа. Это показывает тесную взаимосвязь между стратегиями первой и второй групп, но первая сфокусирована на языковой подготовке, а вторая – на создании психологической среды, способствующей социальным формам классной работы. Основной формой подготовительной работы для первой группы стратегий является индивидуальная работа, в которой каждый обучающийся стремится создать свою базу лингвистических знаний, которая может развиваться и совершенствоваться при использовании других форм работы.

Вторая группа стратегий направлена на создание для обучающихся комфортных условий для таких социальных форм работы, как *партнерская* и *групповая*. Умение находить контакт с другими людьми в любой ситуации является необходимым для полноценного участия в жизни общества, независимо от используемого языка – родного или иностранного. Но эта компетенция требует тщательного формирования и целенаправленной тренировки. В ситуации с иностранным языком обучение навыкам общения осложняется как самим языком, так и общей подготовкой участников. Обычно человек испытывает дискомфорт при использовании нового для него навыка, который подкрепляется присутствием на уроке других учеников, часто малознакомых. Психологи в таких случаях говорят о необходимости сформировать команду, не просто группы, по большей части, хаотичного собрания отдельных лиц, а настоящей команды, то есть тех людей, которые могут работать вместе, распределяя между собой нагрузку и ответственность за выполнение поставленных задач между всеми членами команды. Иногда учитель иностранного языка является скорее психологом, чем учителем

своей дисциплины, так как именно он должен выстроить работу в классе таким образом, чтобы ученики чувствовали себя командой, которая связана общими целями и задачами, чтобы страх ошибиться при других людях не развился с самого начала. В этом аспекте социальные стратегии второй группы тесно связаны с третьей группой, которая предполагает формирование комфортной и уютной атмосферы общения на занятии. Р. Оксфорд называет эту группу «*эмпатия по отношению другим*» и выделяет в ней две основных стратегии: эмпатия по отношению к партнерам по языковым занятиям и к носителям языка [Oxford, 1990]. В языковых школах страны изучаемого языка учителя зачастую не видят никакой разницы в эмпатии к однокласснику и к носителю языка, ведь занятия всегда проводятся носителями языка, которых обучающиеся воспринимают как источник знаний и консультанта. Но всё-таки различия существуют, и если эмпатия по отношению к партнеру является следствием функционирования стратегий предыдущих групп, то эмпатия к носителям языка, самому языку, стране изучаемого языка возникает благодаря страноведению. Простые темы, как например: «Food», «Living», «Education», «Work», «Nature and environment» – на занятиях иностранного языка дают обучающимся представление о повседневной действительности других стран. Таким образом, лингвострановедческая информация представлена следующим образом: акцент делается на новую лексику и грамматику. Это контекстное знание включает в себя инструкции, как вести себя вне языкового поведения, например, правила приветствия и обращения к собеседнику, исходя из конкретной ситуации. Когда ученики сравнивают свою повседневную жизнь с жизнью носителей изучаемого языка, выявляют сходства и отличия, они учатся психологически легче воспринимать изучаемый язык и его носителей. «Такая подача информации обладает и конкретными недостатками, например чрезмерной выразительностью, отличия от собственных реалий и ценностей в этом случае часто воспринимаются негативно [Молодых-Нагаева, 2016, с. 5]». Это создает предпосылки для формирования стереотипов, которые

бессознательно переносятся из смоделированных учебных ситуаций на всех представителей культуры изучаемого языка. Чтобы избежать этого, страноведение включается в занятия эксплицитно, не явно, фокусируясь, главным образом, на изучаемой социокультурной среде, с подтверждением или наглядными примерами из разделов, посвящённых словообразованию, лексике или грамматике [Там же].

Таким образом, на занятии иностранного языка, предоставляя учащимся простой, повседневный текст, возможно реализовать практически любую метакогнитивную стратегию, не подразделяя урок на несколько аспектов, сознательно контролируя атмосферу обучения, создавая позитивный фон, предотвращая возникновение языкового барьера либо уменьшая его. Чтобы стимулировать общение как естественный результат изучения иностранного языка, необходимо создать благоприятную среду, необходимую для общения.

«Опираясь на имеющиеся подходы к описанию стратегий и известные принципы обучения, мы предлагаем выделять следующие стратегии обучения иностранному языку: *интегративные творческие, языковые и коммуникативные стратегии*» [Довнар, 2005]

*Интегративные творческие стратегии* обучения направлены на формирование компетенций, необходимых для самостоятельного решения поставленных задач (познавательных, практических, творческих), через критическое переосмысление полученной информации и приумножение знаний и умений. Применение данных стратегий позволяет обучающимся в условиях учебных ситуаций приобрести и применить универсальные познавательные действия через создание атмосферы сотворчества в общении, посредством включения эмоциональной сферы обучающегося, личной заинтересованности, самооценивания и самокоррекции.

*Языковые стратегии*, применяемые при обучении иностранному языку для формирования языковой компетенции, занимают ведущее место в процессе достижения основной цели обучения иностранному языку –

способности к коммуникации на иностранном языке. Бесспорно, что коммуникация возможна лишь при наличии языковой компетенции, основу которой составляют лексические и грамматические навыки и умения.

*Коммуникативные стратегии* необходимо применять при формировании иноязычной коммуникативной компетенции, то есть уделять внимание не только формальной стороне приобретённых навыков, но и функциональной стороне: те или иные лексические и грамматические явления следует выбирать и включать в речь в соответствии с поставленными коммуникативными задачами. Поэтому применение языковых стратегий обучения иностранному языку немыслимо без внедрения коммуникативных стратегий, они составляют единое целое.

## § 1.2 Определение и описание понятия «коммуникативная стратегия» различными учёными

Хотя коммуникативные стратегии в обучении иностранному языку еще не имеют общепринятого определения в современной методике, основные направления в их исследовании вполне определились и успешно развиваются.

В литературе по данной тематике встречается ряд толкований понятия "коммуникативная стратегия". Для одних исследователей – это «когнитивная деятельность субъектов в процессе последовательной реализации коммуникативного намерения в рамках коммуникативного события когнитивная структура мотивов и целей» [Чапля, 2013, с. 33]. Для других - это "пути выхода из ситуации коммуникативного затруднения", "выбор одного из возможных вариантов действий, "потенциально осознаваемые планы решения проблемы", "выбор коммуникативных намерений" [Ковалёва, 2005, с. 19]. Для третьих - это "тип или линия поведения одного из коммуникантов в конкретной ситуации общения", "потенциально осознаваемые планы решения проблемы", "линия коммуникативного поведения" [Молодых-Нагаева, 2016].

Одна из самых известных учёных в области изучения коммуникативных стратегий – американская исследовательница Ребекка Оксфорд. Перед тем, как дать определение коммуникативной стратегии, она обращается к военным терминам «стратегия» и «тактика», которые, по её мнению, заключают в себе такие базовые характеристики, как планирование, соревнование, осознанная манипуляция и движение к цели. И, если отбросить компонент соперничества и соревнования, она понимает *стратегию* как план, шаг или любое другое осознанное действие к успешному достижению поставленной цели [Оксфорд, 1990, с. 26].

*«Коммуникативная стратегия* - это часть коммуникативного поведения или коммуникативного взаимодействия, в которой серия

различных вербальных и невербальных средств используется для достижения определенной коммуникативной цели», пишет Е.В.Клюев, это «стратегический результат, на который направлен коммуникативный акт» [Клюев, 2002, с. 32].

На основании имеющихся материалов и исследований можно дать общее определение «коммуникативной стратегии», касаемо обучения английскому языку: это план поведения при межличностном взаимодействии на иностранном языке. При осуществлении коммуникативной стратегии говорящий реализует генеральную линию в рамках процесса общения. Для этого он целенаправленно использует совокупности определенных средств, направленных на достижение промежуточных коммуникативных целей в ходе социальной интеракции.

Процесс формирования коммуникативных стратегий основан на использовании моделей ситуаций межкультурного общения, которые представляют собой модели поведения представителей различных ментальностей, обеспечивающими будущему "посреднику во взаимодействии двух культур" ориентировку в ситуациях или событиях межкультурного общения и определяют выбор той или иной стратегии общения. Изучение коммуникативных стратегий в рамках общения на иностранном языке позволяет избежать неудач и ошибок в процессе коммуникации.

Именно с этим связан отбор содержания коммуникативных стратегий. Он в первую очередь направлен на достижение практических целей общения и включает в себя определенный набор знаний, навыков, умений и позитивного отношения к деятельности. Таким образом, мы считаем, что обучение коммуникативным стратегиям и тактикам невозможно без организации тематического и ситуативного межкультурного общения, необходимых лексических и грамматических знаний, совокупности лингвистических, лингвосоцио- и межкультурных знаний, стратегических,

метакогнитивных, компенсаторных, общеучебных, межкультурных навыков и умений.

Внедрение коммуникативных стратегий в учебный процесс требует организации речемыслительной, коммуникативной и учебной деятельности учащихся, которая направлена на решение коммуникативных задач в процессе межкультурного образовательного общения. Эффективность такого общения зависит от таких общеучебных навыков и умений, которые:

- ставят целью активное пользование основными типами коммуникативных стратегий, необходимыми для обеспечения эффективности речевого поведения ученика в процессе межкультурного общения;
- нацелены на развитие таких компетенций, как вероятностное прогнозирование, принятие решений, планирование, генерация, восприятие, интерпретация и др.
- предназначены для компенсации недостатка фоновых знаний, преодоления трудностей в общении и продолжения коммуникативного взаимодействия;
- включают способность обучаемых использовать рациональные методы умственного труда;
- предполагают развитие психологических умений межкультурного общения: восприимчивость к культуре страны изучаемого языка, толерантность, владение нормами межличностного общения, политическая корректность и др.

Так, коммуникативные стратегии, будучи одними из самых эффективных в обучении, по праву считаются неотъемлемой частью уроков иностранного языка, где коммуникация является одновременно средством и целью овладения навыком иноязычного общения.

### **§ 1.3 Коммуникативные стратегии в реализации речевого поведения на иностранном языке**

Как уже упоминалось, в наши дни "стратегии общения" используются во многих сферах жизни людей. Поэтому одна из наиболее важных задач учителя иностранного языка – научить пользоваться такими стратегиями. Ведь ученик, который не умеет адекватно использовать стратегии речевого поведения, может столкнуться с многими препятствиями в процессе общения. Также не следует забывать о важности стратегий при построении межличностных отношений в процессе общения, которые являются "основой", "базой" для дальнейшего контакта собеседников.

Человек сталкивается с рядом трудностей, даже когда общается на родном языке, поэтому нетрудно представить себе "замешательство" при попытке сказать что-либо на иностранном. Многие опытные учителя упоминают, что неудавшиеся "первые шаги" при попытках говорить на иностранном языке часто могут привести к снижению мотивации, интереса к изучению языка и, как следствие, ведут к прекращению занятий. Поэтому задача учителя – научить общаться. А сделать это можно, только владея набором коммуникативных стратегий. Без сомнений, без основ грамматики, лексики и фонетики обойтись тоже нельзя, но учитель должен понимать, что не только умение правильно построить предложение является залогом успеха коммуникации, но еще и умение оперировать этими знаниями в зависимости от конкретной ситуации, учитывая её специфику: например, брать во внимание социальный статус, возраст, профессию партнеров по общению [Шейлз, 1991].

Язык не может быть "мертвым грузом". На языке нужно говорить, языком нужно активно пользоваться. Но говорение на языке не предполагает просто выражение своих мыслей, это еще и влияние на собеседника, донесение до него содержания высказывания.

Исходя из выше изложенного, мы можем сделать вывод, что говорящий на иностранном языке должен уметь применять стратегии

речевого поведения для того, чтобы его понимал его собеседник, чтобы по возможности избежать каких-либо барьеров при общении. Учитель, в свою очередь, становится "проводником" в процессе обучения учеников стратегиям и тактикам общения. Он помогает, направляет ученика при выборе, планировании, прогнозировании, использовании той или иной стратегии. Преподаватель не навязывает ученику свою точку зрения и видение ситуации и выходов из неё, а помогает обучающемуся самому разобраться в ней.

## **Выводы к разделу**

В данном разделе было рассмотрено понятие «стратегия» как средство достижения поставленной цели на примере стратегий обучения иностранному языку. Одной из наиболее эффективных видов стратегий обучения иностранному языку являются коммуникативные стратегии. Мы обосновываем важность стратегий такого типа тем, что они направлены на обеспечение эффективного общения: важно не просто расширить словарный запас ученика и обучить его грамматике, но и научить, как использовать имеющиеся знания в процессе коммуникации.

Коммуникация в области растущей глобализации является неотъемлемой частью деятельности современного человека. А эффективная коммуникация направлена на обеспечение успешного развития человека как личности, которая является участником международного и межкультурного взаимодействия.

Если обучающийся не будет знать, как определять и применять коммуникативные стратегии, то это может привести к недопониманию со партнера по иноязычному взаимодействию или, еще хуже, к неверному толкованию того, что было сказано.

Одна из главных задач педагога – помочь ученикам овладеть коммуникативными стратегиями и научить использовать их в соответствии с коммуникационными намерениями, чтобы они смогли избежать препятствий и неудач при взаимодействии с носителями иностранного языка.

## Раздел 2.

### § 2.1 Классифицирование коммуникативных стратегий обучения иностранному языку

Как уже упоминалось ранее, исследователи проблемы коммуникативных стратегий не имеют единого взгляда на их классифицирование, поэтому далее будут рассмотрены различные подходы к систематизации коммуникативных стратегий.

Одной из учёных, предложивших свою классификацию, является Т. А. Чапля. По её мнению, в процессе коммуникации отношения между участниками этого процесса могут выстраиваться по разным стратегиям:

**1. Отношения равноправия** (признание обеими сторонами равноправия сознания каждого). При равноправных позициях участников образовательного процесса можно говорить об одинаковой ценности партнёров друг для друга вне зависимости от предмета сообщения. Эта ситуация изначально ориентирует их на возможность услышать, понять друг друга, что можно рассматривать как одно из главных условий эффективности обучения. Примером задания с использованием данного вида коммуникативных стратегий могут являться задания типа «Discuss the problem with your partner sharing both points of view»

**2. Принудительный тип взаимодействия.** Такой тип взаимодействия партнёров по образовательному процессу для учителя имеет ценность с точки зрения достижения своих целей. Обучаемый ценен лишь как инструмент, средство, поэтому он должен обладать такими качествами, как исполнительность, обязательность и т. п., что облегчает обучающему продвижение к намеченной цели. Эффективной практикой этого вида взаимодействия могут являться ролевые дебаты, где каждому ученику будет выдана роль с описанием точки зрения, которой он должен придерживаться, в правильности которой он должен убедить своих одноклассников. Сложность данного типа заданий для учащегося состоит в том, что его собственная точка зрения может не совпадать с той, которую он получит. Но,

по нашему мнению, для ученика это хорошая практика с точки зрения развития критического мышления и ораторского искусства. Фрагмент урока, содержащий данный вид коммуникативных стратегий представлен в приложении (Приложение А): это пример «Speaking card», где ученику предлагается выстроить диалог в соответствии с полученной ролью.

**3. Подражание.** В этом случае позиции субъекта (обучающего) и объекта (обучаемого) как бы меняются местами. Активная роль учителя переходит в пассивную, и наоборот [Чапля, 2013]. Задания на отработку коммуникативных стратегий такого типа будут особенно эффективными и интересными для обучающихся перед контрольной работой; предварительно составив список тем для подготовки к итоговому тесту, учитель может предложить ученикам: «Choose one theme from the preparation list and make up a mini-lesson where you are to explain the subject and to prepare a task for checking the knowledge and understanding of your classmates». Время на презентацию подготовленного учащимися материала будет зависеть от количества тем для отработки.

Также Молодых-Нагаевой была разработана типология коммуникативных стратегий, основанная на следующих группах речевых актов: обмен информацией, оценка и комментарий, побуждение - регулирование отношений, организация речевого высказывания и поддержка понимания. Рассмотрим подробнее каждую из представленных групп:

1. **Информативная КС** – это комплекс речевых действий, которые нацелены на сообщение/получение необходимой информации. Кроме того, они оказывают прямое или скрытое воздействие на вербальное/невербальное поведение собеседника, направленных на осмысление говорящим ситуации общения, предоставляя ему определенную свободу в выборе речеповеденческих тактик: сообщение информации, выражение согласия/несогласия, запрос информации, выражение скрытого волеизъявления. На уроке иностранного языка эта стратегия может быть использована в форме «Discuss the book you last

read. Tell your partner about its genre, content and message. Then say whether you liked it or not. Would you recommend your partner to read it?»

2. **Оценочно-воздействующая КС** – это комплекс речевых действий, направленных на вербальное выражение эмоциональной оценки, стремление создать необходимую коммуникативную атмосферу, апелляцию к ценностям, установкам собеседника, вербализацию ценностных суждений и сопровождающих их эмоций. Примером использования данной стратегии на уроке может быть следующее задание: «Work in small groups of four and make one list of 10 the most important things in your lives. Discuss it and be ready to prove your point of view. ». Используя данный вид коммуникативных стратегий, мы составили фрагмент урока английского языка (приложение Б)
3. **Регулятивно-побудительная КС** – это комплекс речевых действий, который направлен на управление поведением партнера и выражает непосредственное побуждение к совершению действия (совет, просьба, жалоба, требование, приказ, аргументация и др.). Чтобы применить эту стратегию на практике учитель может предложить учащимся: «Make up a dialog. One of you has problems with the colleagues at work and asks a friend to give an advice. ».
4. **Конвенциональная КС** представлена двумя группами: социально-конвенциональная КС (установление, развитие, поддержание, размыкание контакта) и КС организации речевого высказывания и поддержки понимания (правила этикета, извинение, выражение благодарности; запрос дополнительной информации, вежливое "перебивание", вовлечение собеседника в процесс общения, уклонение от обсуждения неприятных для собеседника тем и др.). Такая стратегия может быть использована после получения страноведческого блока информации о Великобритании и англичанах, которые известны своей вежливостью: «Make up a dialog and make an appointment in the cinema but start all the sentences politely using speech

patterns». Фразы вежливости для помощи ученикам представлена в приложении

«Сопутствующие типы стратегий (метакогнитивные, компенсаторные, общеучебные) обеспечивают необходимый баланс между когнитивными процессами, фоновыми иноязычными и инокультурными знаниями, ситуацией межкультурного общения и коммуникативными стратегиями» [Молодых-Нагаева, 2016, с. 43].

Таким образом, можно сделать вывод, что ряд ученых исследует проблему классификации стратегий обучения иностранному языку. Стратегии изучения классифицируются в зависимости от цели, к которой направлена деятельность учащегося.

Успешность процесса изучения во многом зависит от совокупности данных стратегий. Каждая стратегия направлена на преодоление той или иной конкретной проблемы, однако, как стратегии выделяются отдельно, так они и рассматриваются как одно целое, взаимосвязанные, переплетающиеся элементы системы изучения иностранного языка.

## **§ 2.2 Анализ методического содержания УМК в рамках формирования коммуникативных стратегий**

В рамках данного курсового исследования нами представлен анализ эффективности реализации формирования коммуникативных стратегий в отечественном и зарубежном учебно-методическом комплексе (УМК). Объектами анализа стали содержание текстового материала и заданий на аудирование, наличие целенаправленных заданий и наличие речевых моделей.

С этой целью нами предложено рассмотреть УМК для 10 класса, разработанный И.Н. Верещагиной и О.В. Афанасьевой [Афанасьева, Михеева 2007]. В данный УМК входит учебник, книга для учителя, книга для чтения, рабочая тетрадь и звуковое пособие. В первую очередь предлагаем рассмотреть темы, представленные в учебнике: "Man – the Creator", "Man – the believer", "Man – the Child of Nature" и "Man – The Seeker of Happiness". Текстовые и аудиоматериалы в данном учебнике являются хорошей базой для обсуждений: темы подобраны в соответствии с возрастом и интересом обучающихся. Но как таковых целенаправленных заданий с использованием коммуникативных стратегий и направленных на коммуникацию в принципе в учебнике катастрофически мало: большая часть послетекстовых заданий и заданий после аудирования направлена на детальную проработку или передачу прочитанного или услышанного материала (Answer the questions according to the text, find the equivalents of the following phrases); задания на говорение практически не подразумевают взаимодействия и, в лучшем случае, направлены на выражение собственного мнения. Так, в рамках темы "Man – the Child of Nature" ресурсы учебника направлены лишь на ввод, тренировку и закрепление набора лексики представленной тематики. Следовательно, данные материалы не обеспечивают эффективного выхода в речь и, тем самым, не приводят к успешной коммуникации. Не хватает заданий, призванных сформировать у учащегося навыки отбора лексических и грамматических конструкций в соответствии с ситуацией, типом

собеседника (пол, возраст, социальное положение, уровень образованности, его роль по отношению к говорящему и т. д.). В каждой главе дан список слов, относящихся к данной теме, но стоит заметить, что целых фраз, которые можно использовать в речи, в учебнике нет.

Исходя из первоочередной задачи коммуникативных стратегий – обеспечение эффективного общения – мы можем заключить, что данный УМК не соответствует цели обучения коммуникативным стратегиям.

Следующим объектом нашего анализа является зарубежный учебно-методический комплекс "Upstream" уровня B1+, авторы которого Virginia Evans и Jenny Dooley [Evans, Dooly, 2003]. Данный УМК включает в себя учебник, книгу для учителя, рабочую тетрадь, аудио материалы для аудиторного и самостоятельного прослушивания. В контексте учебника представлены темы: " Dwellings", "Life events", "Call of the wind", "Environment. Food. Eating habits".

Материал текстов и аудио разнообразный, познавательный и интересный, задания после них направлены на парную или групповую работу обучающихся, например: «Read the text and choose the correct word for each space. Listen and check. In groups, explain the words/ phrases in bold. Mime or draw their meaning». К плюсам данного УМК можно также отнести наличие упражнений, представляющие клишированные выражения для той или иной ситуации. Например, обратимся к теме "Dwellings". В рамках данной темы предложено упражнение со следующей коммуникативной задачей: use the phrases to make up dialogues expressing sympathy in the following situations. И далее перечень ситуаций: fire in the basement, an aunt fell down the stairs, a friend's daughter burnt her hand on the cooker. К этим вариантам ситуаций приложены следующие выражения: "how terrible/awful/sad", "that's a shame/ too bad", "you must be worried/ upset", "I'm really sorry about that".

Подводя итог, можно установить, что данный учебник выполняет задачи коммуникативных стратегий: с помощью хорошо подобранных

заданий смоделированы различные ситуации общения, в которых ученик должен выбрать, как себя вести, исходя из заданных условий.

## **Выводы к разделу 2**

В данном разделе нами была рассмотрена современная классификация коммуникативных стратегий обучения иностранному языку, а также проведен анализ двух учебно-методических комплексов, составленных отечественными и зарубежными авторами. Цель данного анализа - выявить успешность реализации формирования коммуникативных стратегий в рамках учебной литературы. В рассматриваемых УМК был отмечен ряд положительных и отрицательных примеров, которые способствуют формированию коммуникативных стратегий или не создают условий для их формирования.

## **Заключение**

Сегодня всё больше и больше людей во всём мире присоединяются к процессу иноязычного общения. Проблемы межкультурной коммуникации затрагивают широкий спектр интересов общества. Проблемы при общении человек может встретить в большом количестве различных сфер жизни: образования, рекламы, политики, дипломатических отношений, маркетинга, экономики. Иноязычный контакт затрагивает всех людей, которые вовлечены в процесс межкультурной коммуникации. Этот процесс может проходить как на уровне повседневной культуры, так и на уровне политических и дипломатических переговоров и решений. Залог успеха многих сфер деятельности человека во многом заключается в его умении вести разговор, в том числе и на иностранном языке.

Иноязычный контакт касается каждого человека, вовлеченного в процесс межкультурной коммуникации, который может проходить как на уровне повседневно-бытовой культуры, так и на уровне политико-дипломатических переговоров и решений. В исследованиях отечественных и зарубежных учёных всё чаще говорится о том, что одного владения иностранным языком недостаточно для полноценного межкультурного взаимодействия, что нужно знать весь комплекс форм поведения, психологии, культуры, реалий, истории своих партнеров по общению.

Обучающийся должен быть осведомлён, как особенности культуры, мировоззрения и образа жизни влияют на правила поведения, методы и приемы общения иноязычных партнеров. Исходя из полученных знаний, обучающийся сам выстраивает линию поведения в рамках иноязычной коммуникации. И чем выше окажется его навык владения набором коммуникативных стратегий в той или иной ситуации, тем эффективнее будет складываться процесс взаимодействия.

Таким образом, исходя из проделанной работы, можно сделать следующие выводы:

- Межкультурное взаимодействие является отчасти социальной, и отчасти методической проблемой, ведь коммуникация может осуществляться только в социуме, и, соответственно, с одной стороны, требуется знание того, как протекает процесс общения, чтобы прогнозировать возможности недопонимания партнеров и избежать его, а с другой стороны, необходимо знать специфику ситуации, которая может возникнуть во процессе иноязычного общения, а также овладеть приемами эффективного общения.
- Данная проблема становится всё более актуальной, что в значительной степени связано с процессом глобализации и вовлечением большего количества людей в общение на иностранных языках.
- Проблематика работы затрагивает труды многих ученых из разных областей науки, но наиболее актуальной она представляется в методике преподавания иностранных языков. Действительно, на методику возложена ответственность за формирование будущего поликультурного поколения.
- Формирование коммуникативных стратегий – процесс, который затрагивает не только проблему языка, но и культуру, развитие общества, реалии, историю. Оно призвано учитывать и выбирать различные тактики, исходя из знания особенностей конкретной ситуации общения, приемлемости норм и правил поведения, личности собеседника, его "background". Преподаватель и методика становятся "ориентирами" для учащихся в процессе овладения набором коммуникативных стратегий и тактик.

## Список использованных источников

1. Афанасьева О. В., Михеева И. В. Английский язык: учебник для X класса школ с углублённым изучением английского языка, лицеев и гимназий. М.: Просвещение, 2007. 225 с.
2. Браун, Д. Всё о стратегиях. М.: Питер, 2013. – 272 с.
3. Довнар Т.А. Особенности устного иноязычного общения в контексте диалога культур// Материалы ежегод. науч. конф. преподав. и аспиранта, Минск.21-22 апреля 2005 г.: В5 ч. Ч 1/ Минск. Гос.лингв.ун-т.- Мн.: 2005. -196с.
4. Ключев Е. В. Речевая коммуникация: успешность речевого взаимодействия, М.: Рипол классик, 2002. – 317 с.
5. Ковалева О.И. Стратегии овладения иностранным языком// Материалы ежегод. науч. конф. преподав. и аспиранта, Минск.21-22 апреля 2005 г.: В5 ч. Ч 1/ Минск. Гос.лингв.ун-т.- Мн.: 2005. – с. 115-134
6. Молодых-Нагаева Е.Г. Стратегии обучения иностранному языку [Электронный ресурс] // Теория и практика общественного развития. 2016. № 5. URL: [http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv\\_zhurnala/spp/2016/5/pedagogics/molodykh-nagaeva.pdf](http://dom-hors.ru/rus/files/arhiv_zhurnala/spp/2016/5/pedagogics/molodykh-nagaeva.pdf) (дата обращения: 10.11.2018).
7. Ушаков, Д.Н. Толковый словарь современного русского языка: Около 100000 слов / Д.Н. Ушаков. – М.: Аделант, 2013. – 800 с
8. Чапля Т. В. Коммуникативные стратегии в образовании // Сибирский педагогический журнал. – 2013. – №1, с. 32-37
9. Шейлз Джо. Коммуникативность в обучении современному языку: Проект №12: "Изучение и преподавание современного языка для целей общения"/ Джо Шейлз. – М.: Просвещение, 1991. – 305с.
10. Conrad J.C. Lernstrategien als Voraussetzung eines modernen, schülerorientierten Fremdsprachenunterrichts: Klassifikationen, Trainingsprogramme und die Rolle der Lehrbücher. Duisburg ; Essen, 2006. – 236 S.

11. Evans V., Dooly J. Upstream – Pre-Intermediate B1. M.: Express Publishing, 2003. – 167 p.
12. Oxford L. Rebecca. Language Learning Strategies. What every teacher should know. – NY: Newbury House Publisher, 1990. – 343 p.

## Приложение А

# Meeting with parents

*Useful vocabulary: devil, breaking point, behavior, improvement, to expel, exemplary, household chores, to have it in for somebody*

### **Student A: The teacher**

There's a child in your class who is the devil himself. He doesn't work, he talks all the time, he bothers other classmates, he fights... a disaster. The situation has reached a breaking point and you have decided to talk to his parents. Tell them about their child's behavior in class and that if there is no improvement you'll have to expel him from school for a while.

### **Student B: The father/mother**

Your child's teacher has called you to a meeting. According to what he told you on the phone, it seems that does your son doesn't behave appropriately. But that's just impossible. At home, your son is an exemplary child. He helps with the household chores, he is very polite and he always does his homework. May it not be that the teacher has it in for him? In any case, it is clear that this teacher doesn't know how to deal with children. Listen to what he has to say and tell him what you think.

**Let's go further:** The teacher reviews his notebook and realizes that... he has called the wrong parents!

## Приложение Б

### SPEAKING: CRIMINAL OFFENDERS

DATE:

Discuss with your partner and decide what would you do with these offenders if you were the judge?

Use the phases from the box below.

Hang on...	The problem is...	I really think...	Yes, but...
To be completely honest...	The worst thing is	On the whole...	The point I'm trying to make is...
Strangely enough	Eventually...	If you ask me...	Imagine...
In fact...	The thing is...	Actually...	I see what you mean, but...
Basically...	All in all...	In my humble opinion...	What I don't understand is...

**NUMBER ONE.** A 20-year-old student. He broke into the police's computer system and tried to erase his previous **criminal record** (some parking tickets). He **was also charged with** fraud after police discovered he had **hacked into** a pizza company's computer and ordered himself free pizzas for over a year, he is currently **servng** a five-year sentence.

**NUMBER TWO.** A 55-year-old engineer. He was charged with **manslaughter** after he ran over and killed a child while driving drunk, he has no previous criminal records. He is serving a ten-year sentence.

**NUMBER THREE.** A 30-year-old mother of two kids, she was charged with **drug dealing** when police found half a kilogram of marijuana in her apartment, she says it was for personal use, but drug laws are very severe in this country. He is serving a five-year sentence.

**NUMBER FOUR.** A 24-year-old student and activist. He was arrested during an anti-globalization protest and charged with terrorism, he is a leader of a non-violent social movement and didn't participle directly in any violent acts during his protest. He is serving a three-year sentence.

**NUMBER FIVE.** A 40-year-old businessman. He was charged with fraud when police discovered that he had stolen over € 20 million from his company using a false system of accounting. He is serving a ten-year sentence.

**NUMBER SIX.** An unemployed woman. She was arrested for stealing food from a supermarket. This was not the first time that she had stolen food, and she had been warned. She is serving an eight-year sentence.

**NUMBER SEVEN.** A prisoner of war. He was taken prisoner the last war with the country's neighbours six years ago. He was a marine and engineer and was responsible for bombing a small village in the mountains. He says he was following orders. The two countries are now at peace. He is serving a twenty-year sentence.

## Приложение В

<b>To thank politely and to respond on it:</b>
Thank you!
Thank you very much!
Thank you ever so much!
Thanks a lot!
Be welcome.
You are welcome
It's my pleasure.
Not at all.

<b>To say sorry</b>
Pardon!
Sorry!
I am sorry!
Excuse me!

<b>To ask for help</b>
Can I ask you?
Could you help me?
May I ask you for a help?
Can I help you?
Could you do me a favor?
Please!

<b>To wish something good</b>
Have a nice day!
Have a good vacation!
Have a nice holiday!
Good luck!
I wish you a good week!
You are very beautiful today!
You look great!

<b>To refuse a favour</b>
I'm afraid I can't
Sorry, but I'm unable to
Unfortunately, I'm not able to
Regrettably, I can't